

Piotr DHOCHOWSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi

Monsieur  
Jean VOGNIN  
B.P. 240  
Papete  
TAHITI

Marly-le-Roi, le 7 Juillet 1989

Très cher Monsieur,

Je vous fais parvenir 34 ekta de tableaux à vendre. Choisissez ceux qui vous intéressent et renvoyer moi les, en indiquant ceux qui vous desirez acquérir. Je vous les décrirai alors très précisément. Dans ma précédente lettre je vous proposais de prendre trois tableaux mais vous pouvez en prendre plus.

Pour ce qui est des crucifixions il y en a deux dans le lot.

L'une, depuis l'origine de ma collection était destinée à la vente et son prix est actuellement de 55 mille fr. C'est celle dont l'ekta est dans un carton avec la petite croix rouge. Ses dimensions sont : 73 cm de largeur sur 87 de hauteur. Huile sur isorel. Signé au dos. Datée au dos 1980.

L'autre n'était jamais destinée à la vente, mais la nécessité impérieuse dans laquelle je me trouve à la veille de l'ouverture de la galerie m'oblige à faire un sacrifice. Son prix est établi à 65 mille francs. C'est aussi une huile sur isorel, 77 cm de largeur sur 122 de hauteur, datée 1969. C'est une oeuvre rare car datant de tout début de la période de peinture de BEKSINSKI.

En attendant votre réponse je vous prie, cher Monsieur, de croire à mes sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski



Monsieur  
Piotr Dmochowski  
5, square des Montferrants

F-78160 Marly-le-Roi

FRANCE

Zurich, le 12 juillet 1989

Monsieur,

Nous vous remercions votre lettre du 23 juin 1989.

Nous transmettrons votre offre à H.R. Giger qui l'examinera.

Avec nos salutations les meilleures

UGLY MANAGEMENT INT.

Ueli Steinle

U G L Y M A N A G E M E N T I N T E R N A T I O N A L

Erlachstrasse 46 8003 Zürich Switzerland Telephone 01-462 63 63 Telefax 01-462 81 55

JEAN VOGNIN  
B.P.240  
PAPEETE-TAHITI

*Papeete, le 15 juillet 1989*

M.P.DMOCHOWSKI  
5 Square des Montferrants  
78160 MARLY LE ROI

Cher Monsieur Dmochowski,

Je vous remercie bien des diapositifs que vous avez bien voulu m'avionner. Je m'empresse de vous les retourner.

Vous voudrez bien me communiquer les dimensions, l'année du tableau, et le prix de chacun des tableaux dont ci-joints les diapositifs. En fonction du rapport de l'intérêt que je porterai et du prix, je vous ferai part des tableaux que j'acquerrai.

Afin d'éviter des malentendus j'essaierai de donner un titre et un numéro, suivant mes sentiments, bien entendu, à chacun des tableaux qui a attiré mon attention :

- 1.- L'avion de chasse.
- 2.- Prostration devant la femme nue.
- 3.- Le baiser.
- 4.- La méditation.
- 5.- Maternité.
- 6.- La femme aux médailles.

En ce qui concerne la crucifixion dont le prix est fixé à 65.000.francs, vous donnez comme dimensions: 122cm.X.77cm. Or, à mon avis, ce même tableau est répertorié à la page 218 du catalogue BEKSINSKI sous le numéro 279 avec comme dimensions: 73cm.X.103cm.

Après votre contrôle, vous voudrez bien me dire, qui a raison ?

Vous serait-il possible par retour de courrier tournant une photo couleur des tableaux numérotés ci-dessus. ? Les diapositifs sont un peu trop petits pour apprécier la qualité des oeuvres.

Compte tenu de votre acquisition d'une galerie, la question d'argent est la plus importante pour le moment. Ayant en tête ce problème, que pouvez-vous m'accorder comme délai de paiement ? Pour ma part, il est évident que le délai exigé conditionnera la nombre des tableaux que je prendrai. Je n'oublie pas les 6 mensualités de 17.000.francs que j'ai encore à vous régler.

Dans l'agréable attente de vous lire, veuillez croire, Cher Monsieur Dmochowski, l'assurance de mes sentiments amicaux.

Piotr DMOCHOWSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi

W. P. Dyrektor-Redaktor Naczelny  
Eugeniusz PILISZEK  
Wydawnictwo "ARKADY"  
Warszawa 00-950  
ul. Sienkiewicza 14  
POLSKA

Marly-le-Roi, 25 lipca 1989 r.

Szanowny, Drogi Panie Dyrektorze,

Niniejszym potwierdzam nasze ustalenia ustne z rozmowy która odbyliśmy 23 lipca br. w Pańskiej Redakcji a dotyczącej wydania waszego albumu "BEKSIŃSKI" w wersji francuskiej.

Gotów jestem nabyć 2.000 egzemplarzy tej wersji po cenie 5 \$ za sztukę, loco Paryż.

Najpóźniejszy termin dostawy do Paryża będzie miał miejsce 1-go października br.

Tekst wiodący Tadeusza NYCZKA w wersji francuskiej będzie wzięty z mego albumu "BKSINSKI". Ułatwi to Wam prace a mnie pozwoli przedstawić francuzkiemu czytelnikowi jednolita wersje tekstu NYCZKA która nie będzie się różnić od wersji zawartej w moim własnym

albumie. Możecie również Państwo posłużyć się innymi tekstami zawartymi w albumie "BEKSINSKI" który sam wydałem.

Jakość papieru będzie taka sama, a w każdym razie nie gorsza niż ta która znajduje się w wersji polskiej waszego albumu "BEKSINSKI".

Płatność : 20 % przy zawarciu kontraktu na wskazane mi przez Państwa konto. Reszta przy odbiorze przesyłki.

Egzemplarze wybrakowane zostaną odliczone od ogólnego rachunku.

Pozdrawiam Pana Dyrektora najserdeczniej i czekam na przesłanie mi kontraktu do podpisania. Jeśli jednak moje warunki odpowiadają Panu, możecie Państwo już teraz wszcząć proces produkcyjny, tak byście byli w stanie dotrzymać terminu wyznaczonego na 1-go października br.

Piotr Dmochowski

(W międzyczasie upadł komunizm w Polsce a w związku z tym do drugiego wydania albumu Arkad w wersji francuskiej nigdy nie doszło)

Piotr DMOCHOWSKI  
5, sq. des Monteferrants  
78160 Marly le Roi

Monsieur Jean VOGNIN B.P.  
240 Papeete  
TAHITI

Marly-le-Roi, le 25 juillet 1989

Très cher Monsieur,

Je viens de recevoir votre lettre du 15 juillet dernier et les ektachromes qu'elle contenait. Ce dont je vous remercie.

Voici les coordonnées des tableaux qui vous intéressent:

1) Après une nouvelle mensuration, la crucifixion répertoriée sous le n° 279 à la page 218 de l'album est large de 77,5 cm et haute de 122,5 cm (hors cadre). Dans ce cas précis l'album fournit donc des informations erronées. Les autres coordonnées sont toutefois exactes : huile sur isorel, daté au dos 1969, signé au dos. Prix définitif : 65.000 FF. Je vous conseille vivement de prendre ce tableau qui est vraiment beau et dont le prix définitif à la prochaine exposition sera fixé à 90.000 FF.

2) L'avion de chasse (n° 1) : 61 x 74 cm (hors cadre), daté au dos 1981, huile sur isorel, signé au dos. C'est le tout premier tableau de BEKSINSKI que j'ai acheté. Prix définitif : 50.000 FF.

3) Prostration devant la femme nue (n° 2) : 77,5 x 122,5 cm (hors cadre), huile sur isorel, signé au dos, daté au dos 1970. Ce tableau est l'un des tous premiers que BEKSINSKI ait peint. De ce fait il est légèrement rayé à deux endroits et la peinture ne sèche pas très bien. Etant donné ces deux défauts et malgré les dimensions qui le rangent dans la catégorie de tableaux de "grande taille", son prix définitif est seulement de 50.000 FF.

4) Le baiser (n° 3) : 73 x 87 cm (hors cadre), huile sur isorel, daté au dos 1980, signé au dos. Prix définitif 60.000 FF.

5) La méditation (n° 4) : 51 x 61 cm (hors cadre), huile sur isorel, daté au dos 1973, signé au dos. Ce tableau est encadré par Delf. Son prix définitif est de 45.000 FF. Le prix du cadre est de 2.000 FF en sus.

6) Maternité (n° 5) : 73 x 73 cm (hors cadre), huile sur isorel, signé au dos, sans date, (créé en 1987). A ce moment précis je ne peux pas vous dire le signe qu'il porte au dos à la place de la date, car jusqu'au 31 juillet il se trouve à la galerie "Valmay" où il est exposé à la vente (pour le prix de 85.000 FF). Prix définitif pour vous : 50.000 FF.



7) La femme aux médailles (n° 6) : 132 x 98 cm (hors cadre), signé au dos, sans date (créé en 1987), à la place de la date porte au dos le signe "WR". Selon BEKSINSKI c'est l'une des ses oeuvres majeures (surtout à cause du visage qu'il considère comme particulièrement réussi). Normalement, c'est l'un des tableaux qui, à la suite de la dernière exposition étaient vendus au prix de 80.000 FF pièce. Etant donné toutefois que j'ai limité les prix des tous les tableaux que je vous ai proposé dans ma lettre du 26 juin à 60.000 FF au maximum, je me tiens à cette limite et fixe le prix de celui-ci à la galerie "Valmay" où il est exposé à la vente (pour le prix de 85.000 FF). Prix définitif pour vous : 50.000 FF.

Les conditions de paiement dépendront du nombre des tableaux que vous souhaitez acquérir. Il est entendu qu'étant donné les frais qu'entraînent les travaux à la galerie je préférerais que le paiement se fasse le plus rapidement possible, de telle sorte que vous puissiez enlever tous les tableaux (y compris ceux que vous avez déjà acquis) à la fin de l'actuelle année. Mais d'autres solutions sont aussi envisageables.

Etant donné les frais des photos et les démarches que nécessite leur production je les ferai établir lorsque vous m'indiquerez les tableaux que vous avez sélectionnés pour le choix définitif. Je peux toutefois vous dire dès à présent que mis à part le tableau de la « Prostration devant la femme nue »

(pour reprendre le titre que vous lui avez donné) dont je vous ai signalé les défauts, leur qualité technique est parfaite et en aucun cas vous ne serez déçu par la façon dont ils sont peints ni conservés.

Veillez croire, cher Monsieur, à mes sentiments dévoués.

Piotr Dmochowski



Lyon, le 25 JUIL. 1989

*Le Maire de Lyon*

CAB.89/PP 924

Monsieur,

J'ai bien reçu votre courrier dont les termes ont retenu toute mon attention.

Je l'ai immédiatement transmis à Monsieur Jacques OUDOT, adjoint chargé de la culture, afin qu'il étudie votre dossier.

Il ne manquera pas de vous tenir informé très prochainement de la suite qui aura pu lui être donnée.

Espérant avoir répondu à votre attente,

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Michel NOIR

Monsieur DMOCHOWSKI

Association pour la Promotion  
de l'Oeuvre de BEKSINSKI  
5 Square des Montferrants

78160 MARLY LE ROI

Piotr DMOCHOWSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi

Monsieur KIM  
AP International Co Ltd  
197-24 Kwanhoon-dong  
Jongro-gu Séoul  
Corée

Marly-le-Roi, le 26 juillet 1989

Très cher Monsieur,

1) A mon retour de Pologne, je n'ai pas trouvé votre devis pour la plaquette, pour l'affiche et pour les invitations dont nous avons pourtant parlé lors de notre dernière rencontre à votre hôtel à Paris.

Seriez-vous assez aimable pour me le faire parvenir rapidement ?

En effet, l'exposition BEKSINSKI commence déjà en octobre prochain dans ma galerie et les travaux d'imprimerie doivent commencer le plus tôt possible.

2) Par ailleurs je voudrai que vous m'imprimiez en même temps 5.000 feuilles de papier en tête et 5.000 enveloppes, les unes et les autres contenant une petite reproduction en couleur et l'adresse de la galerie. Je vous remercie d'inclure ce projet dans le devis.

3) Je vous rappelle aussi, et j'y insiste, que depuis plusieurs

mois déjà vous deviez m'envoyer mes cartes postales de tableaux de BEKSINSKI que vous deviez refaire correctement (recomposition de l'image, papier plus épais, pèlliculage). Il me les faut absolument pour la moitié du mois de septembre, dernier délais. Je compte sur vous là-dessus car l'exposition BEKSINSKI ne sera pas bien préparée si ces cartes devaient manquer pour le vernissage.

4) J'ai un projet de livre sur le peintre polonais SZAJNA que je voudrai vous faire faire l'année prochaine, en même temps que la deuxième édition (couverture toilée et jaquette) de BEKSINSKI.

Il va de soi que ces projets de livres ne pourront aboutir que si notre collaboration se poursuit sans encombres et si je peux compter sur votre aide dans l'édition des affiches, des inviations et des plaquettes de différents peintres que je compte exposer dans ma galerie.

5) J'ajoute à la fin qu'ayant maintenant une galerie à moi je pourrai aussi me lier avec vous dans un projet concernant l'exposition à Paris des peintres coréens.

En comptant cette fois-ci sur votre réponse rapide jevous prie, cher Monsieur, de croire à mes sentiments distingués.

Piotr Dmochowski